

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80598204
Del. Nota Nbr : 19.01.2024

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Del. address:

Modugno Bari 70026

Italia

Puerta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Punto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Rebación: Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:350716

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 4002KRR

Remolque : HROB5822

Unidad transport: Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference

Denominación / Description

M0143315 C. M. 2510310474

Cantidad
Quantity
Delivered

Racibida
Received

Unit

Embalaje
Packaging
Referencia

Bultos
Box

Empaquetado
Label

Cant/Bul
Qty/Box

Nº. Pedido
Order Nb.

Rec.
Doc.

Observaciones
Comments

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 350
Quantità effettiva: 350
Tipo Imballaggio: PE
Quantità Imballi: 12
Conformità alle schede d'imballaggio: [X] [NO]
Data controllo: 22.1.24
Firma: [Signature]

360248

Peso neto total : 2.786

Peso bruto total : Total brut weight :

4.079,600

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforme a: Assigned

29 GEN 2024

Transportista / Carrier

BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop.

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A REMPLIR PAR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ESF120025292

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

12340

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Kuop.E. Ionenbasu I ascalokua, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF. E-462202			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C.I.F.: E-10623327 C/ Doctor Castaño, nº 44 28002 MADRID																																																																				
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) 1. M. IT. S.p.A. Gedman			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation Fecha / Date Firma / Signature																																																																				
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 4002 KRK HROB 5822																																																																				
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender 83030 Retaia Sana (AV) 50641 Albo AV/6900599/R Pec: galdotrasportiari@pec.it																																																																				
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 80598198-204206209			10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos			11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing			13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.			15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³																																																					
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier			17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges			Remitente Expéditeur Sender			Destinatario Destinataire Consignee			18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars			19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery																																																								
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)																																																																							
21 Establecido en Etablie à Established in																		22																		23																		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee KUEHNE + NAGEL S.R.L. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 23 GEN 2024																	
25 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Part reserved for the carrier "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																																							

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn caso de mercancías peligrosas, indicar en la libreta interior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7.
En case of dangerous goods, indicate in the inner leaflet of the case, their number according to N.U. for class 1 and 7.
In case of dangerous goods, mention the last item of the column: UN number, Goods class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5: The label number and Packing Group.